

Distr.
LIMITED

A/49/L.21
11 November 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والأربعون
البند ٣٧ (ج) من جدول الأعمال

تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية والمساعدة الغوثية التي
تقدمها الأمم المتحدة في حالات الكوارث، بما في ذلك
المساعدة الاقتصادية الخاصة: العقد الدولي للحد من
الكوارث الطبيعية

مشروع قرار موصى به من المجلس الاقتصادي والاجتماعي*

العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٦٩/٤٢ المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ٢٠٢/٤٣ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ و ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ و ١٨٥/٤٥ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ و ١٤٩/٤٦ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ١٨٢/٤٦ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ١٨٨/٤٨ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣،

وإذ تعرب عن دعمها لجميع البلدان التي تكبدت خسائر كبيرة في الأرواح وتحملت دمارا ماديا واقتصاديا جسيما نتيجة للكوارث الطبيعية،

وإذ تؤكد الدور المهم الذي تقوم به المنظمات المهنية والمنظمات غير الحكومية الأخرى ولا سيما الجمعيات العلمية والتكنولوجية والأفرقة الانسانية والمؤسسات الاستثمارية في تنفيذ برامج وأنشطة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية الذي أعلنته الأمم المتحدة بقرارها ٢٣٦/٤٤،

* قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٤ المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٤.

وإذ تسلم بالترابط الوثيق بين الحد من الكوارث وبين التنمية المستدامة، وهو ما سبق أن سلّم به مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، وأُخذ في الاعتبار في جدول أعمال القرن ٢١^(١)،

وقد نظرت في رسالة يوكوهاما^(٢) واستراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمنا: مبادئ توجيهية لاتقاء الكوارث الطبيعية والتأهب لها وتخفيف حدتها^(٣) وخاصة خطة عملها على النحو الذي اعتمدها به المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية، المعقود في يوكوهاما، اليابان في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤ بالإضافة الى توصيات وتقارير اللجنة الرئيسية واللجان الفنية المنبثقة عن المؤتمر،

وقد نظرت كذلك في استعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية^(٤) والتوصيات التي قدمها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٤ لغرض توفير توجيهات بالنسبة لاستمرار تنفيذ العقد^(٥)،

واقترعا منها أن كل بلد يتحمل المسؤولية الأساسية عن حماية شعبه وهياكله الأساسية وأصوله الوطنية الأخرى من آثار الكوارث الطبيعية وأن يتخذ الخطوات الكفيلة بتخفيف تعرض سكانه في المناطق الأكثر تأثرا من المخاطر الطبيعية،

وإذ تلاحظ أن تدابير اتقاء الكوارث الطبيعية وتخفيف حدتها والتأهب لها يمكن أن تقلل من الحاجة إلى الاستجابة إزاء الكوارث وتسهم في رفع مستويات السلامة وأنها عناصر لا غنى عنها ضمن البرامج المتكاملة لإدارة الكوارث،

وإذ تلاحظ أيضا أن استراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمنا تدعو إلى تعزيز وتدعيم التعاون على المستويات دون الاقليمية والاقليمية والدولية في الأنشطة الكفيلة بالحد من الكوارث الطبيعية والكوارث المتصلة بها من خلال تدابير الاتقاء والتخفيف والتأهب،

(١) "تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢" (A/CONF.151/26/Rev.1)، المجلد الأول والمجلد الأول Corr.1 والمجلد الثاني والمجلد الثالث والمجلد الثالث (Corr.1)، (منشور الأمم المتحدة، رقم المبيع E.93.I.8 والتصويبات)، المجلد الأول: "القرارات التي اتخذها المؤتمر"، القرار ١، المرفق الثاني.

(٢) E/1994/85، المرفق الثاني.

(٣) المرجع نفسه، المرفق الأول.

(٤) القرار ٢٣٦/٤٤، المرفق.

(٥) قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٤.

وإذ تحيط علماً بتقرير الأمين العام عن العقد واستعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية^(٦) الذي قام به المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وبالتقرير والتوصيات الصادرة عن المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية^(٧)،

١ - تؤيد استراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً: مبادئ توجيهية لاتقاء الكوارث الطبيعية والتأهب لها وتخفيف حدتها، وخاصة خطة عملها التي اعتمدها المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤؛

٢ - تؤيد أيضاً استعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، الذي قام به المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٤؛

٣ - تؤكد من جديد نداءها للدول الأعضاء والهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة وجميع المشاركين في العقد أن يشاركوا بفعالية في تقديم الدعم المالي والتقني لأنشطة العقد بما في ذلك أنشطة أمانة العقد، بما يكفل تنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية كيما يتسنى على وجه الخصوص ترجمة استراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً وكذلك توصيات اللجنة الرئيسية واللجان الفنية المنبثقة عن المؤتمر إلى برامج وأنشطة عملية للحد من الكوارث؛

٤ - تطلب إلى الأمين العام، من ثم، أن يكفل نشر محصلة المؤتمر على أوسع نطاق ممكن وإحالة رسالة يوكوهاما، واستراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً، إلى جميع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والاقليمية المعنية، والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف، والمصارف الانمائية الاقليمية بما يضمن مساهماتها الفعالة والموضوعية؛

٥ - تشجع جميع البلدان النامية وأقل البلدان نمواً على مواصلة حشد مواردها المحلية من أجل أنشطة الحد من الكوارث وعلى تسهيل تنفيذ تلك الأنشطة على نحو فعال؛

٦ - توصي بأن تعطي البلدان المانحة أولوية أعلى لاتقاء الكوارث وتخفيف حدتها والتأهب لها، في برامجها وميزانياتها المرصودة للمساعدات، سواء على الأساس الثنائي أو المتعدد الأطراف بما في ذلك العمل على زيادة التبرعات للصندوق الاستئماني للعقد؛

(٦) انظر A/49/453.

(٧) A/CONF.172/9 و Add.1.

٧ - تدعو جميع البلدان المعرضة للكوارث إلى اتخاذ المزيد من الإجراءات للتخفيف من تعرضها من خلال دمج الحد من الكوارث ضمن تخطيطها للتنمية المستدامة استنادا إلى تقييم المخاطر، وتشجيعها على استكشاف امكانيات التعاون الاقليمي في ضوء توصيات المؤتمر؛

٨ - تعرب عن امتنانها لأعضاء المجلس الخاص الرفيع المستوى للعقد على مساهمتهم خلال النصف الأول من العقد، وتدعو الأمين العام إلى تدعيم المجلس على أساس الخبرة المكتسبة حتى الآن من خلال استعراض أهدافه ومهامه وتشكيله، على الأسس التالية:

(أ) ينبغي له تعزيز التوعية الجماهيرية تعزيزا فعالا؛

(ب) ينبغي له زيادة مشاركة القطاع الخاص؛

(ج) ينبغي له مواصلة إسداء المشورة الشاملة فيما يتعلق بالعقد؛

(د) ينبغي له تقديم الدعم التقني لصياغة سياسات العقد وإدارة الصندوق الاستئماني للعقد؛

(هـ) ينبغي له كفالة توفير ما يكفي من التعاون والتنسيق بين المستفيدين والمانحين ومنظومة الأمم المتحدة في عملية تنفيذ العقد؛

(و) ينبغي أن تكون عضويته على أساس عدالة التمثيل الجغرافي والقطاعي؛

٩ - تشني على اللجنة العلمية والتقنية المعنية بالعقد للأعمال التي أنجزتها خلال النصف الأول من العقد، وتشجع اللجنة على مواصلة دعمها أنشطة العقد على أساس تناوب ثلث أعضائها كل سنة؛

١٠ - تشني على جهود اللجان وجهات التنسيق الوطنية للعقد لقيامها بتعزيز صورة أنشطة الحد من الكوارث على الصعيد الوطني، وتشجيعها على مواصلة جهودها وتحث الدول الأعضاء التي لم تنشئ بعد لجانا أو جهات تنسيق وطنية على القيام بذلك؛

١١ - تعرب عن تقديرها العميق للبلدان التي قدمت بسخاء دعما ماليا وتقنيا لأنشطة العقد؛

١٢ - تدعو الأمين العام إلى أن يضمن مواصلة قيام وكيل الأمين العام للشؤون الانسانية الجمع بين الجهود العملية والترويجية في اتقاء الكوارث وتخفيف حدتها والتأهب لها، وخاصة الأنشطة المنفذة بواسطة الوكالات الانسانية والامم المتحدة بما يمهد السبيل لنجاح تحقيق أهداف ومقاصد العقد؛

١٣ - تدعو الأمين العام إلى أن يعمل على إتاحة استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً للمؤتمرات المقبلة المعنية بمسائل التنمية كيما تتدارسهما عند الاقتضاء؛

١٤ - تدعو من ثم الأمين العام إلى أن يكفل فعالية تنفيذ استراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً، وخاصة خطة عملها، بوسائل شتى، منها ما يتم عن طريق أوثق تنسيق وتفاعل ممكن بين أمانة العقد والكيانات التابعة لإدارة الشؤون الانسانية بالأمانة العامة فيما يتصل باتقاء الكوارث وتخفيف حدتها والتأهب لها؛

١٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يقوم باستعراض وتمديد ولاية اللجنة التوجيهية التابعة للأمم المتحدة للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، وغيرها من الهيئات التنظيمية ذات الصلة التي أنشأها الأمين العام في ١٩٨٨، لمواصلة تنسيق أنشطة المنظمات المشاركة ضمن إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، مع إتاحة التعاون الوثيق بين اللجنة التوجيهية للعقد واللجنة الدائمة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة عند الاقتضاء؛

١٦ - تدعو جميع الهيئات والوكالات المتخصصة بالأمم المتحدة إلى المشاركة الفعالة في تنفيذ خطة العمل الواردة في استراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً، وإلى أن تنظر في هذه المسألة في الدورات المقبلة التي تعقدها مجالس إدارة كل منها؛

١٧ - تثني على المنظمات التي قدمت بالفعل مساهمات ملموسة إلى برنامج العقد بما يتسق مع طابع الانفتاح والمشاركة الذي يتسم به العقد؛

١٨ - تطلب إلى الأمين العام مناشدة جميع الدول الأعضاء والمؤسسات المالية الدولية والقطاع الخاص التبرع بسخاء للصندوق الاستئماني لتمويل الأنشطة التي تتوخاها استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً؛

١٩ - تدعو الأمين العام، أن يقوم، بغية تأمين التنفيذ في الوقت المناسب لاستراتيجية يوكوهاما من أجل عالم أكثر أمناً وخطة عملها، بتقديم مقترحات للجمعية العامة في دورتها الخمسين عن جميع الطرق والوسائل الممكنة التي تضمن الأمن الوظيفي والاستمرارية لاتقاء الكوارث وتخفيف حدتها والتأهب لها آخذاً في الاعتبار توصيات المؤتمر العالمي؛

٢٠ - تتوقع أن يجري حسب الأصول تمثيل العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية في الأنشطة التي تجسد الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لتأسيس الأمم المتحدة؛

٢١ - تقرر أن يعقد في موعد لا يتجاوز سنة ٢٠٠٠، مؤتمر عالمي ثان معني بالحد من الكوارث الطبيعية كي يتولى إجراء استعراض شامل لمنجزات العقد ووضع معالم استراتيجية من شأنها أن تجعل أنشطة الحد من الكوارث تستمر في القرن الحادي والعشرين؛

٢٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين توصيات مبدئية عن عقد مؤتمر عالمي ثان معني بالحد من الكوارث الطبيعية على أساس الترتيبات الناجحة للمؤتمر العالمي الأول؛

٢٣ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين تقريرا عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار وتوصيات استعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، الذي اضطلع به المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٤.

— — — — —